

注意  
易南  
●祖曜  
▲傳廣 各一百元  
（○代陳）（▲代黃）（●代劉）（○代李）

車站在三盛源記門口即北京總行  
CHARLIE CHUE Co.  
Phone Sey 4385 1 Pender St. W.  
VANCOUVER, B. C.

茲爲擴充生意以利僑胞起見特遷至本  
店自置之新樓開雙舖面一在緬街門牌  
九百零四號一在片打街門牌 百十四  
號多辦各式新款男女老幼內外洋服鞋  
靴帽襪積箱皮袋各等以資僑胞選購今  
冬天大幫貨物齊到請爲留意惠顧若蒙  
不棄額外歡迎

店現代代理詩不

電報公司快捷妥當取價與  
本局同如不富諸英文  
費各店均可爲代譯不取

雲埠義泰公司

本號米廠開張多年向蒙諸君惠顧現更改良機器精益求精由中國辦來大幫上米悉心磨白故可出之米鮮明無比諸君欲食靚米幸賜顧焉本號並自大幫生油茶葉米糠米碎等貨價錢相宜如他埠貴客欲得樣辦者祈來信通知即當寄上

啓者本公所擇定是月拾二日履行新舊職員交代週年紀念大典設筵暢叙凡我兄弟仰祈一體依毋

是荷

▲催繳經費

啓者凡兄弟若有欠到本公所常年經費者統祈一律早日清交以免自干成例至貽後悔此佈

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參鹿茸製造特色強種自來精專治男男子色  
精虛體倦陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕速宜  
購而服之三元溫養奇功元陽力實長壽大如春製此靈藥已更閱數載

選壹重強

財貨如流水之亡元流弊較夥也元氣虧損大乃作事遲鈍兒弱如婦孺  
十歲者翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可倫他如體質羸弱遠  
精腰膝酸軟飲食減少以及勞傷六極一切內傷不足之症服之無不奏效精  
血飽豐肥其有功於陰謀蓋慈生良非淺鮮同胞賜顧自從廉備國水久經  
是荷

七日包愈脚

包愈疳疔花柳淋珠藥線  
 痛風濕膏藥 每貼二角 五張

參茸三鞭補腎丸  
 每料四十元 小半料十五元  
 龜鹿二仙固真丸  
 每料三十元 小半料十五元  
 有夢遺精固本丸  
 每料二元  
 無夢遺精蛤蚧丸  
 每料三元  
 加料揭被合歡膏  
 每盒一元五至五元

所行發總  
 HOO WING HERB CO.  
 926 FILLMORE ST.  
 SAN FRANCISCO, CAL.  
 處售寄  
 SON LOY  
 932 GRANT AVE.  
 SAN FRANCISCO, CAL.  
 處售寄  
 AN SING  
 947 GRANT AVE.  
 SAN FRANCISCO, CAL.

（郵費另加）  
 美國每時加士担電報  
 外國每時加士担電報

定價  
 每樽銀一元五  
 每三樽銀六大元  
 發客另議

法有子求  
 一得索

精製此丸專治婦人一切虛弱之症如經水不調赤白帶下子宮虛冷久不受孕等症服此丸十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱步遠遺精白濁腰膝酸軟飲食減少以及五勞六傷一切內傷不足之症服之無不立愈生精補血調和臟腑配其有功於藥業萬惠眾生良非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久美是荷

多不能

SING KEE  
891 Columbia St P. O. Box 6  
New Westminster, B.C.

三

帶臘味  
別持平沽

十七磅四  
一百廿五

**KWONG MAN SANG**  
218 Keefer St.  
VANCOUVER B.C.

市頭水仙花

谷熟新枝干  
各款炮竹  
各款糖羌  
各色唐山絲巾  
四四磅唐山絲苗米

公啓者本堂前賴同人熱心倡建樓宇於雲埠自六月興工至今日鳩工始告竣但需財孔亟全藉全人捐輸始能應支

周轉至若邑僑有不捐者望祈踴躍遵定例加捐更佳堂前經定章每名權收底銀五元是以集議每名再捐三元先給卹卹千元方敢舉事至今所欠尙巨是以集議每名再捐三元先給卹卹榮旋出口票一條至榮旋日免取仰仝人力襄美舉實爲幸甚勸捐員不日出發仰附近各埠職員協同襄辦偷以玩忽視之則雖有會所終成虛設望我仝人鼎力以全一邑之體面可也

岑福	岑林	岑權	聶恩	聶續相	聶炳敖	莫益銘	莫連猷	莫選猷	劉立珍	劉三才	劉日華	劉正偉	劉正耀	劉超	吳經活	伍尙倫	伍時銓	鄭如錫	家豐	金林	厚瑛	厚鈿	厚洵	續銓	潤源	松景	滿運	家畧	家瓊	家華	如慶	郁麟	厚才	尚柱	慶養	潤炳	尚深	文保	龍子	家擴	厚才	如信	家茲	家禧	家翰	利源	國協	福和	連源	慶創	連棟	治濃	新炳	厚銘	忠椿	正業	尙仕	尙炎	尙球	忠泳	忠錦	尙銑	傅尙	月子	章	厚任	尙熙	池來	忠柱	忠梅	鴻麟	國怡	岑新景	家佐	炎聲	厚純	兆棟	子盛	家莊	岑新景		華煜	忠慈	尙璽	家聘	振煥	家莊	岑新景		陳壽星	唐巨相	唐枕元	唐正惠	哀煥榮	哀奕捧			梁修景	梁修彬	唐餘德	梁道在	唐乃相	梁修華			陳象慈	李松掌	吳能波	吳能存	吳能湛	盧卓世			盧煥世	盧金榮	曾毓沾	曾振文	梁昌國	李連元			李斗山	鄭進基	岑崇照	崇福	勻達	元珠			相濃	元禮	元儀	元哲	嘉康	毓球			頑操	嘉贊	阿伍	元珩	以上岑姓各三元				梁齊英	梁齊優	何燕南各三元						茲將收到第拾期捐款芳名列								雲埠梁遠可君經手收到 (○代碼) ○昌昂八員 ○壽								伍國昌	黎秋發	鄭珍祐	鄭松優	唐瑞	胡發			徐惠盛	鄭連掌	鄭厚慰	鄭慶沛	鄭仕良	曾毓參			鄭尙顯	以上各八員							吳鍾札	吳作熙	陳象波	陳象瓊	陳長鈿	陳應枚			岑煥	振沛	振暖	發培	發尙	元敏			元亨以上岑姓	鄭厚基	鄭齊家	唐長女	曾毓橋				鄭遠煥	鄭植槐	陳添	以上各九員					鄭瓊澤五員	鄭厚家五員	侯桂藉九員	唐君洵五員					▲收來先交旋唐出口票每名銀三員列后								○昌愛	君渭	林生	君鏗	良茂	世暖	良普	捷	文照	長女	繼昌	世澤	阿瑞	以上唐姓	龔開順		龔子瀟	龔子深	徐枚盛	徐世芹	徐如長	徐定章			徐林盛	徐球盛	莫述猷	梁錦元	鄭慶滿	○炎偉			○續美	侯有齊	鄭家瑛	潮滾	忠純	家其			華藩	顯光	百有	慶煥	振達	金錫			松長	○樹桓	尙煦	振招	尙銳	祥雲			錦潮	尙談	家啓	家拔	雙柏	暖聲			順盈	珍光	沖光	振裕	銑光	家職			家炎	秋華	宏雁	宏敦	銑光	家煥			妹仔	熾光	家述	瑞堯	流國	黃子維			鉅光以上鄭姓	曾傳道	岑池福	蔡英晃	蕃國	李神旺			黎瑞恩	張貴禮	周梅光	唐頤顯	岑振彰	○牛仔			何貽律	唐求女	胡發	唐椿燕	陳五鳳	莫益銓			○續榮	鄭如送	梁百集	梁秋發	黎百鳳	莫益銓			以上每三員	恩呂同福堂梁遠可馮	昌珠啓					
----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	---	----	----	----	----	----	----	----	-----	----	----	----	----	----	----	-----	--	----	----	----	----	----	----	-----	--	-----	-----	-----	-----	-----	-----	--	--	-----	-----	-----	-----	-----	-----	--	--	-----	-----	-----	-----	-----	-----	--	--	-----	-----	-----	-----	-----	-----	--	--	-----	-----	-----	----	----	----	--	--	----	----	----	----	----	----	--	--	----	----	----	----	---------	--	--	--	-----	-----	--------	--	--	--	--	--	--------------	--	--	--	--	--	--	--	---------------------------	--	--	--	--	--	--	--	-----	-----	-----	-----	----	----	--	--	-----	-----	-----	-----	-----	-----	--	--	-----	-------	--	--	--	--	--	--	-----	-----	-----	-----	-----	-----	--	--	----	----	----	----	----	----	--	--	--------	-----	-----	-----	-----	--	--	--	-----	-----	----	-------	--	--	--	--	-------	-------	-------	-------	--	--	--	--	-------------------	--	--	--	--	--	--	--	-----	----	----	----	----	----	----	---	----	----	----	----	----	------	-----	--	-----	-----	-----	-----	-----	-----	--	--	-----	-----	-----	-----	-----	-----	--	--	-----	-----	-----	----	----	----	--	--	----	----	----	----	----	----	--	--	----	-----	----	----	----	----	--	--	----	----	----	----	----	----	--	--	----	----	----	----	----	----	--	--	----	----	----	----	----	----	--	--	----	----	----	----	----	-----	--	--	--------	-----	-----	-----	----	-----	--	--	-----	-----	-----	-----	-----	-----	--	--	-----	-----	----	-----	-----	-----	--	--	-----	-----	-----	-----	-----	-----	--	--	-------	-----------	-----	--	--	--	--	--